



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
posiflow, normalmente chiusa, a comando diretto
1/8



IT

DESCRIZIONE

La Serie 202 comprende elettrovalvole proporzionali a 2 vie normalmente chiuse a comando diretto, con regolazione della portata infinitamente variabile. Il corpo della valvola è in ottone o acciaio inossidabile.

FUNZIONAMENTO

Regolando la corrente della bobina, l'apertura e la chiusura dell'elettrovalvola proporzionale sono infinitamente variabili. Aumentando la pressione differenziale, si riduce la corrente nella bobina che serve per azionare la valvola.

Per una resa ottimale, la tensione alla bobina deve essere modulata con ampiezza d'impulso rettangolare e frequenza di 400 Hz. Inoltre, la corrente dovrebbe essere essenzialmente indipendente dalle variazioni di resistenza nella bobina. In certe condizioni d'installazione si potrebbero verificare vibrazioni indesiderate. In tale caso aumentare la frequenza e/o il tempo della rampa.

Per una regolazione di precisione della portata con i segnali di controllo normalmente usati (0-10 V DC, 0-20 mA o 4-20 mA), è possibile ordinare a parte un'unità di comando proporzionale ASCO Serie E906A003 con modulazione dell'ampiezza degli impulsi in convertitore conforme a ISO 4400, completo di adattatore convertitore ISO 4400 a 3 x DIN 46244.

INSTALLAZIONE

Le elettrovalvole ASCO Numatics devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle valvole o sui piloti sono possibili solo dopo avere consultato il costruttore ed i suoi rappresentanti. Prima della installazione, depressurizzare i tubi e pulire intensamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. La direzione del flusso ed i collegamenti ai tubi sono indicati sul corpo delle valvole.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.

ATTENZIONE:

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastro, spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.
- Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, **NON SERRARE ECCESSIVAMENTE** i raccordi.
- Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
- Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

- I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
 - Connettori a spada a DIN 46244 (se installati correttamente, questi connettori forniscono la classe di protezione IP65).
 - Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".
 - Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso di elettrovalvole, eccitare ripetutamente la bobina e verificare il funzionamento della valvola.

SERVIZIO

Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMISSIONE SUONI

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE

Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO Numatics o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLE

Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.

1. Smontare la clip di fissaggio e la bobina. **ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto.
2. Svitare le 4 viti e smontare il coperchio, il sottogruppo di base del solenoide e l'anello di ritenuta.
3. Togliere la molla e il gruppo del nucleo.
4. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLE

Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.

1. **NOTA:** Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone di alta qualità. Rimontare il gruppo del nucleo, la molla, il sottogruppo di base del solenoide, l'anello di ritenuta e il coperchio. Serrare le viti (4x) secondo lo schema delle coppie di torsione.
2. La vite nel sottogruppo di base del solenoide è regolata in fabbrica e sigillata. Durante la normale operazione, si consiglia di variare la regolazione rompendo il sigillo.
3. Rimontare il solenoide e la clip di fissaggio.
4. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

L'utente può richiedere ad costruire una dichiarazione separata riguardante le Direttive 2006/42/CE Allegato B - fornendo il numero di serie ed il riferimento dell'ordine relativo. Il presente prodotto è conforme alle esigenze essenziali della Direttiva EMC 2014/30/UE ed agli emendamenti e le direttive per Bassa Tensione 2014/35/UE. Una Dichiarazione di Conformità separata può essere ottenuta su richiesta.



ALGEMENE INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES
posiflow, normaal gesloten, direct werkend
1/8



NL

BESCHRIJVING

Afsluiter uit de 202-serie zijn 2-weg, normaal gesloten, direct werkende proportionele magneetafsluiter, ontworpen voor traploze debietregeling. Het afsluiterhuis is van messing of roestvast staal.

WERKING

Door de elektrische stroomsterkte door de spoel te regelen, gaat de afsluiter proportioneel verder open of dicht. Bij een groter drukverschil werkt de afsluiter met een lagere elektrische stroom door de spoel. Voor optimale prestaties moet aan de ingang van de spoel een rechthoekig, pulsbreedte-gemoduleerd spanningssignaal met een frequentie van 400 Hz worden aangebonden. Ook moet de elektrische stroom onafhankelijk zijn van weerstandsveranderingen in de spoelwikklingen. Onder bepaalde omstandigheden kunnen ongewenste trillingen optreden. Verhoog in dat geval de frequentie en/of de in-uitschakeltijd van het stuursignaal. Voor een nauwkeurige debietregeling met de gangbare stuursignalen (0-10 V DC, 0-20 mA of 4-20 mA) kunt u onder ASCO-serienummer E906A003 een proportioneel, pulsbreedtemodule-rendig regelaar bestellen die in een ISO 4400-stekeraansluiting is ondergebracht, en wordt geleverd inclusief een ISO 4400 / 3 x DIN 46244-adaptor.

INSTALLATIE

ASCO Numatics producten moeten uitsluitend toegepast worden binnen de of de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsysteem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. De doorstroomrichting wordt bij afsluitergegevens op het afsluiterhuis.

De pijaansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.

LET HIERBU OP:

- Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie en functioneelisrisico leiden.
- Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingsnet aanbevolen.
- Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingswerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
- Gebruik een zodanig koppelpaar voor leidingverbindingen dat het product **NIET WORDT BESCHADIGD**.
- Het product, de behuizing of de spoel mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijaansluitingen mogen geen krachten of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

LET HIERBU OP:

- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
- Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
- Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

- Stekeraansluiting volgens DIN 46244 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP 65 verkregen).
- Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoorvoer heeft een "PG" aansluiting.
- Losse of aangegoten kabels.

IN GEBRUIK STELLEN

Vooraf de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Leg in geval van magneetafsluiter meerdere malen spanning op de spoel aan en controleer de werking van de afsluiter.

GEBRUIK

De meeste magneetafsluiter zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE

Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluïsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

ONDERHOUD

Het onderhoud aan de afsluiter is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO Numatics of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE

Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.

1. Verwijder de bevestigingsclip en de spoel. **LET OP:** bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen.
2. Draai de 4 schroeven los en verwijder het deksel, de kopstuk deksel-combinatie en de O-ring.
3. Verwijder de veer en de plunjer.
4. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE

Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montage-tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen.

1. **OPMERKING:** Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Vervang de plunjer, de veer, de kopstuk/deksel-combinatie, de O-ring en het deksel. Draai de schroeven (4x) met het juiste aandraaimoment vast.
2. De schroef in de kopstuk/deksel-combinatie is in de fabriek correct afgesteld en geborgd. Laat bij normaal onderhoud de borging intact, verander de instellingen niet.
3. Monteer de spoel en de bevestigingsclip.
4. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Een aparte fabrikantenverklaring van inbouw, in de zin van EU richtlijn 2006/42/EG aanhangsel II B, is op aanvraag verkrijgbaar. Vermeld bij aanvraag a.u.b. het orderbevestigingsnummer en het serienummer. Dit product voldoet aan de fundamentele voorschriften van EMC-richtlijn 2014/30/EU, LS-richtlijn 2014/35/ EU en de bijbehorende wijzigingen. Een afzonderlijke verklaring van overeenstemming is op verzoek verkrijgbaar.



DRAWING
DISEGNO

DESSIN
DIBUJO

ZEICHNUNG
TEKENING



TORQUE CHART

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	0,6 ± 0,2	5 ± 2
B	10,2 ± 1,1	90 ± 10

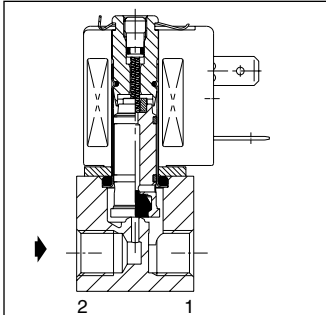
Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electroválvula Codice elettrovalvola Katalognummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilsatz Kit parti di ricambio Vervangingsset
1/8	SCG202A201V, 202V SCG202A203V, 204V SCG202A205V, 206V SCG202A207V, 208V	



DRAWING
DISEGNO

DESSIN
DIBUJO

ZEICHNUNG
TEKENING



- GB** * Supplied in spare part kit
- FR** * Livré en pochette de rechange
- DE** * Enthalten im Ersatzteilsatz
- ES** * Incluido en Kit de recambio
- IT** * Disponibile nel Kit parti di ricambio
- NL** * Geleverd in vervangingsset

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	0,6 ± 0,2	5 ± 2
B	10,2 ± 1,1	90 ± 10

DESCRIPTION

1. Retaining clip
2. Coil & nameplate
3. Gasket, connector
4. Connector assembly
5. Cover
6. O-ring
7. Solenoid base sub-assembly
8. Solenoid base sub-assembly
9. Spring
10. Core assembly & rider ring
11. Valve body
12. Flow
13. Coil current

DESCRIPTION

1. Clip de maintien
2. Bobine & fiche signalétique
3. Joint d'étanchéité, connecteur
4. Montage du connecteur
5. Vis M3x6 (4x)
6. Bouchon
7. Joint torique
8. Sous-ensemble de base de
9. Ressort
10. Noyau & bague du curseur
11. Corps de la valve
12. Fluide
13. Courant de la bobine

BESCHREIBUNG

1. Klammerhalterung
2. Spule & Typenschild
3. Dichtung, Gerätesteckdose
4. Gerätesteckdose
5. Schraube M3 x 6 (4x)
6. Deckel
7. Dichtungsring
8. Magnethülbenbaugruppe
9. Feder
10. Magnetankerbaugruppe & Gleitring
11. Ventilhäuse
12. Durchfluß
13. Spulenstrom

DESCRIPCION

1. Clip de sujeción
2. Bobina y placa de características
3. Guarnición, conector
4. Conjunto del conector
5. Tornillo M3x6 (4x)
6. Cubierta
7. Junta
8. Base auxiliar del solenoide
9. Resorte
10. Conjunto del núcleo y arandela de desplazamiento
11. Cuerpo de la válvula
12. Flujo
13. Corriente de la bobina

DESCRIZIONE

1. Clip di fissaggio
2. Bobina e targhetta
3. Guarnizione, connettore
4. Gruppo connettore
5. Vite M3x6 (4x)
6. Coperchio
7. Anello di ritenuta
8. Sottogruppo di base del solenoide
9. Molla
10. Gruppo del nucleo e anello intermedio
11. Corpo valvola
12. Portata
13. Corrente della bobina

BESCHRIJVING

1. Clip
2. Spoel met typeplaatje
3. Afdichting, steker
4. Steker
5. Schroef M3x6 (4x)
6. Deksel
7. O-ring
8. Kopstuk/deksel-combinatie
9. Plunjerveer
10. Plunjer & bewegende geleide-ring
11. Afsluiterhuis
12. Debiet
13. Stroom door spoel